

Nº albarán : 80566745
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 27.01.2023
Fecha rec: 27.01.2023

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 8871HZR
Plate Nb : QAPX089
Remolque :
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center :
Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging			Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Emitted	Delivered			Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label			
2510630005	C MECANISMOS 251063000	900			PZA	TBA-501494	036	20662834/20674407	25	550004500301	
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 900 Quantità effettiva: 36 Tipo Imballaggio: 36 Quantità Imballi: 36 Conformità alle schede d'imballo: 04/02/23 Data controllo: 04/02/23 Firma NO				TBA-501711	216	3120085				

Peso neto total : 7.156,800
Total net weight:
Peso bruto total : 9.468
Total brut weight :
Nº total de pallets o contenedores: 036
Total Nb. of pallets or containers:

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Fagor Ederlan
S. Coop.
01 FEB 2023
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

Nº

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Coop. E.
Arribaso Pasealekua, 7
48940 - ESKORATZA (Gipuzkoa)
NIT. ESF-20025292

6 Transportista (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
NEOVIA LOGISTICA
IBERIA, S.L.
CIF: B-10623627
C/ Doctor Castelo, Núm. 44
28009 MADRID

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
MAANA PT S.p.A
Via dei Giolamini 4
Modugno Bari 70026
ITALIA

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers
Nombre / Nom / Name
Domicilio / Adresse / Address
País / Pays / Country
Recibo y aceptación
Reçu et acceptation
Receipt and Acceptance
Fecha
Date
Firma
Signature

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:
Lugar / Lieu / Place
País / Pays / Country
Fecha / Date
Hora de llegada
Heure d'arrivée / Time of arrival
Hora de salida
Heure de départ / Time of departure
ARRASATE
ESPAÑA 27/1/23

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over of goods

ESSEGI TRANSPORT
di Scaltrito Ginevrino A.
Via Martiri delle Foibe, 13 - 70020 Poggiorini (BA)
C.F. SCL GVR 81525 A2250 - P.IVA 08204910726
Is. Albo BA 7469168/Z - Cod. SDI: M5UXCR

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:
Lugar / Lieu / Place
País / Pays / Country
Horario de apertura de las instalaciones
Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours
MODUGNO BARI 70026
ITALIA

5 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's Instructions

9 Documentos entregados al transportista por el remitente
Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

10 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

11 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

12 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

13 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

14 Peso bruto, Kg.
Poids brut, Kg.
Gross weight in Kg.

15 Volumen, m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

40 Contenedores piezas auto

10.570

Número N.U.
Numéro NU
UN Number

Nombre: ver casilla 13
Nom voir 13
Name see 13

Número de etiqueta
Numéro d'étiquette
Label Number

Grupo de embalaje
Groupe d'emballage
Packing Group

(ADR)*
(ADR)*
(ADR)*

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por
A payer par
To be paid by:

Remitente
Expéditeur
Sender

Destinatario
Destinataire
Consignee

Precio del transporte
Prix de transport
Carriage charges

Gastos accesorios
Frais accessoires
Supplementary charges

Derechos de aduana
Droits de douane
Customs duties

Otros gastos
Autre frais
Other charges

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en
Etablie à
Established in
ARRASATE
el día
le
on
27.01.23

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma o sello del remitente
Signature ou timbre de l'expéditeur
Signature or stamp of the sender

23 **NEOVIA LOGISTICA**

IBERIA, S.L.
CIF: B-10623627
C/ Doctor Castelo, Núm. 44
28009 MADRID

Firma o sello del transportista
Signature ou timbre du transporteur
Signature or stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía
Reçu des marchandises
Receipt of goods
28009 Modugno (BA)

Hora de llegada
Heure d'arrivée
Time of arrival
01 FEB 2023

Hora de salida
Heure de départ
Time of departure

Lugar
Lieu
Place

Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

"Ricevuto con riserva di
quantità e quantità"

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

805 66755/882/753

CT604013

(ADM) : En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, según requisitos operativos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case of dangerous goods mention the test line of the column UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

Nº